

**UCHWAŁA NR 582/LXII/2022
RADY MIASTA OSTROŁĘKI**

z dnia 26 maja 2022 r.

**w sprawie nawiązania współpracy partnerskiej między Miastem Ostrołęka
(Rzeczpospolita Polska) a Miastem Sokal (Ukraina)**

Na podstawie art. 7 ust.1 pkt 20 i art. 18 ust. 2 pkt 12a ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz.U. z 2022r. poz. 559 ze zm.) oraz art. 12 pkt 9a ustawy z dnia 5 czerwca 1998 o samorządzie powiatowym (Dz.U. z 2022r. poz. 528 ze zm.) Rada Miasta Ostrołęki uchwała, co następuje:

§ 1.

Postanawia się podjąć współpracę partnerską ze społecznością lokalną miasta Sokal Obwód Lwowski na Ukrainie.

§ 2.

Warunki współpracy, o której mowa w § 1 określa umowa zawarta 24 sierpnia 2021 r., stanowiąca załącznik do uchwały.

§ 3.

Wykonanie uchwały powierza się Prezydentowi Miasta.

§ 4.

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

**Przewodniczący Rady Miasta
Ostrołęki**

Wojciech Zarzycki

Umowa
między Sokalską Radą Miejską Obwodu Lwowskiego (Ukraina) z Radą Miasta Ostrołęki Województwa Mazowieckiego (Polska) o współpracy międzyregionalnej

Sokalska Rada Miejska Obwodu Lwowskiego (Ukraina) i Rada Miasta Ostrołęki Województwa Mazowieckiego (Polska), zwane dalej „Stronami”:

- na podstawie Umowy między Rządami Polski i Ukrainy o współpracy międzyregionalnej z dnia 24.05.1993 r.;
- uznając wagę współpracy samorządów obu stron dla rozwoju gospodarczego, kulturalnego i społecznego regionów oraz w celu zacieśniania relacji między naszymi państwami uzgodniły, co następuje:

ARTYKUŁ 1.

Przedmiotem umowy jest obopólnie korzystna dwustronna współpraca regionalna w dziedzinie gospodarki, rolnictwa, nauki, kultury, oświaty, sportu, ochrony zdrowia oraz innych dziedzin będących w kompetencji Stron.

ARTYKUŁ 2.

Strony zobowiązują się do wzajemnej wymiany informacji o:

- a) swoich propozycjach dotyczących eksportu produktów, robót i usług; potrzebach importowych oraz o wystawach i targach organizowanych na ich terytoriach;
- b) przepisach obowiązujących na ich terytorium, które określają tryb prowadzenia działalności gospodarczej, operacji eksportowo-importowych oraz ich rozliczeń;
- c) organizacji wystaw (ekspozycji) i targów odbywających się w ich regionach.

ARTYKUŁ 3.

Strony zobowiązują się promować współpracę dwustronną w zakresie:

- a) rozwoju współdziałania w różnych dziedzinach działalności gospodarczej;
- b) wymiany doświadczeń, wspierania i tworzenia warunków do współpracy różnych organów władzy Ukrainy i Polski, a także w organizacji spotkań pozarządowych;
- c) ochrony zdrowia i środowiska;
- d) wymiany doświadczeń w zakresie rozwoju gospodarstw agroturystycznych;
- e) rozwoju turystyki międzyregionalnej;
- f) organizacji wspólnych wydarzeń z zakresu kultury i sportu;
- g) nauki i oświaty oraz współpracy kadry pedagogicznej i młodzieży szkolnej.

ARTYKUŁ 4.

Umowa ta nie narusza umów międzynarodowych regulujących współpracę między Ukrainą a Polską.

ARTYKUŁ 5.

1. Umowa ta wchodzi w życie po jej podpisaniu i zatwierdzeniu na posiedzeniach Sokalskiej Rady Miejskiej i Rady Miasta Ostrołęki.
2. Umowa ulega rozwiązaniu po upływie miesiąca od pisemnego oświadczenia co najmniej jednej ze stron o jej wypowiedzeniu.
3. W okresie obowiązywania umowy mogą być w niej dokonywane zmiany i uzupełnienia, które stanowią do niej załączniki i wchodzi w życie z chwilą podpisania.

Sporządzono w Sokalu dnia 24 sierpnia 2021 r. w dwóch egzemplarzach w językach ukraińskim i polskim, z których każdy ma jednakowe brzmienie.

Sokalska Rada Miejska
Burmistrz Miasta Sokala

Siergiej Kasjan

(podpisy na oryginale)

Rada Miasta Ostrołęki
Prezydent Miasta Ostrołęki

Łukasz Kulik